Grandia 2

Traduzione Italiana

V 1.0

*** 27/04/2011 ***

TEAM:

Doppiapunta - Team Manager, Traduttore, Grafico, Sottotitolazione Video, Reinserting, Installer Coding

Dark Magus - Lead Hacker and Coder

Spolygmar - Traduttore

MikO - Traduttore

Darthcrane - Traduttore

Mentz - Grafico

INSTALLAZIONE

Per una corretta installazione della patch di traduzione è necessario possedere una copia originale del gioco "Grandia 2" .

1) Installazione del gioco
2) Copiare tutti i files presenti nel CD 2 di Grandia 2 nella cartella di installazione di Grandia 2, ad eccezione del file Grandia2.exe
3) Applicazione della patch di traduzione italiana
4) Installazione del codec Xvid necessario per una corretta visualizzazione dei filmati oppure i codec Indeo/Intel in caso decideste di non scaricare i video ricodificati. Li trovate nella sezione download del sito.

L'installer rileverà il corretto percorso di installazione del gioco e quindi la destinazione della patch. Si prega di non chiudere il programma durante il processo di installazione.

È caldamente consigliato di disabilitare qualsiasi programma antivirus prima di procedere all'installazione della patch.

La patch è assolutamente virus free e quindi non è necessario l'uso di un software antivirus durante il processo di installazione.

NB: Non è possibile utilizzare i vecchi salvataggi di gioco dopo aver applicato la patch ita. È quindi consigliabile eseguire una nuova installazione del gioco.

La patch installa un nuovo configuratore chiamato "G2config.exe" che sostituisce il vecchio e buggato "GmConfig.exe" e che vi permetterà di impostare qualsiasi risoluzione vogliate, tra quelle supportate dalla scheda grafica installata sul vostro pc.

RINGRAZIAMENTI (non in ordine di importanza):

- Dark Magus – thank you my friend for all the help, work, suggestions and friendship you gave to me in these last years. It was a pleasure and a privilege to work with you. Without your work, help, powerful skills and lovely patience this patch shouldn't be possible. Thank you for all your efforts and for your precious friendship.

- Mentz – grazie per aver dato l'input iniziale al progetto e per aver fatto vedere alla community che il gioco poteva essere tradotto. Grazie per aver modificato gran parte della grafica e per essere stato un compagno prezioso agli inizi del processo di traduzione con I tuoi consigli e la tua esperienza..

- Mat, Chop e _Ombra_ (SadNES) – grazie ragazzi per averci aiutato con i primi tool primordiali che ci hanno dato la speranza che la cosa fosse fattibile. Grazie di cuore.

- Sephiroth1311 (SadNES) – grazie per aver svolto un ottimo lavoro nella fase finale di beta testing del gioco. Non è stato semplice, ma l'hai conclusa in modo encomiabile. Grazie per tutti i consigli sia tecnici che in materia di traduzione. Senza la tua esperienza di navigato traduttore di RPG molte cose nella traduzione sarebbero meno chiare e meno poetiche. Grazie di cuore.

- Supernova, GothicMan - grazie per essere stati dei baldi e preziosi compagni di avventura. Purtroppo la real life ci ha costretto a prendere strade diverse. Grazie comunque per il vostro prezioso aiuto.

Grazie anche a tutti gli utenti della community, a quelli che ci hanno seguito, spronato e hanno creduto in noi durante questi anni di duro lavoro, perché con il loro supporto ed il loro entusiasmo hanno reso il processo di traduzione molto più piacevole e avvincente.

LISTA DELLE COSE DA FIXARE

Nonostante i molti anni di lavoro passati su questo splendido ma altrettanto lungo e granitico gioco sono purtroppo rimaste delle cose da fixare e completare. Inutile dire che saranno completate in futuro e verranno rilasciate nelle prossime stable release.
La lista comprende i seguenti punti:

- Fixare bug relativo ai tutorial alla voce (Contrattacco, Diesa, Fuga) che allo stato attuale crea crash del gioco se selezionato
- Fixare menu descrizione oggetti durante le battaglie
- Fixare menu descrizione Libri e Sfere del Mana

BUG, SUGGERIMENTI, COMMENTI:

Per qualsiasi tipo di segnalazione, commento, bug, lamentela o anche solo per un saluto potete contattarmi all'indirizzo mail:

doppiapunta <at> figlidigaucci <dot> eu

oppure potete semplicemente postare nella sezione "bugs" presente nel forum del team.

- Doppiapunta – 2011
  http://www.figlidigaucci.eu